

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 26

EDMUNDSTON, N. B. FEBRUARY 12, 1931.

F. DODD TWEEDIE, Editor.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance \$3.00 In U. S. A. \$2.00

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 168.

Not Sufficient Water at Green River to Run Plant Continuously

An attempt has recently been made to have the power plant at Green River take over the Town load, but it has been possible to run the plant for only a few hours at a time owing to the lack of water. The natural flow of the river at present is just about sufficient to supply half the water required and the electrical superintendent calculates that the water that has been stored in the upper dam would last about five days if the plant were run for twenty-four hours per day. Only five feet of a head is being held at the upper dam. It would be possible to hold twenty-feet, but even with all possible storage it would only hold enough water for twenty days. It would seem quite possible that now that the Town has a large plant it may be faced with a severe shortage of water.

THE APPOINTMENT OF A HYDRO-ELECTRIC COMMISSION A MATTER OF LONG-DISCUSSION

AT REGULAR MEETING OF TOWN COUNCIL

A matter of far reaching importance was introduced by Alderman Richards and explained at his request by F. Dodd Tweedie, the forming of an independent Commission to take over the management of the Electric Department of the Town. It was pointed out that the Town has an investment of over half a million dollars in an electrical plant and distribution system; that according to the act incorporated the town for electrical purposes the net income from the department was supposed to be used for a sinking fund to pay off the bonds against the department, and that although it was admitted that a large profit had been made each year the first bonds that come due have to be refunded. With the investment the town now has in the system it had become a matter which should be handled in the most business like and economic manner possible; that under the present system with one council coming in one year and another the next the best results could not be obtained as there would be no continuity of control. The idea of the method proposed would be that the Council should appoint a Commission of five men to be appointed for five years each, with the exception of the first five, one to vacate his seat on the Commission each year and the vacancy filled by the Council; the commissioners to serve without remunerations. The profit from the department, after a proper amount had been put aside for a sinking fund, to be available for the Town and to be paid to it monthly or otherwise as agreed. That, in this manner, it would be possible to gain the benefit of the business ability and experience of leading men in the industrial and business life of the Town, which could not be obtained in any other manner; that the Commission would not be able to borrow money without applying to the Council for permission to do so; that the system was in vogue in all Towns and Cities in Ontario, several in Maine and also in the City of Saint John where it was working very satisfactorily. After considerable discussion a motion was put to the effect that the Council apply to the legislature for legislation giving them the necessary authority to administer the electrical affairs of the Town by a Commission.

COMPANY INCORPORATED Ottawa, Feb. 6.—The incorporation of E. R. Casey Construction Co., Ltd., of Edmundston, N.-B., with a capital of \$50,000, is noted in this week's issue of the Canada Gazette.

CHURCH 'BIRTHDAY PARTY'

The Ladies of St. Paul's United Church Sewing Circle held a 'Birthday Party' on Thursday afternoon last, to which all the ladies of the congregation were invited, by dainty invitation cards with an attached silk bag in which they were to put a cent for each year of their age. A large crowd was in attendance, and the new President of the Sewing Circle, Mrs. J. R. Lockhart, is to be congratulated on the success of her first undertaking. A varied programme of songs, readings, competitions, etc. was very much enjoyed, after which tea was served, the tea table being prettily decorated with Valentine Hearts.

FAMOUS HISTORIC SPOT



The reproduction of the old map above shows the location of Fort La Tour, in Saint John, N. B., where one of the most thrilling incidents in Canadian and Acadian history was enacted. The incident is one of the principal characters in the drama, 'Sieur d'Autray De Charnisay'. This was taken from a sepia water-color painting made in Paris, 1642, and is considered to be the oldest painting in Canada. The incident referred to was the defence of Fort La Tour by Madame de la Tour in the absence of her husband against Charnisay, one of his bitterest rivals in the fur trade. Charnisay succeeded in capturing the fort and hanged all save one man of the garrison who was spared on condition that he act as executioner. He forced Madame de la Tour to witness the hangings with a rope around her neck, the shock of which proved too much for her and she died three weeks later and was buried somewhere near the scene of the tragedy. The story will be told in dramatized form over the Canadian National Railways' transcontinental network extending from Halifax to Vancouver on Thursday, January 29th. Maritime stations participating will be CNRH, Halifax, and CNRA, Moncton.

Victorian Order Nursing Service Inaugurated

The nursing service which has for some years been maintained by the local Red Cross Society has now been taken over by the Edmundston Branch of the Victorian Order of Nurses for Canada, which was recently organized here. Mrs. Bouchard, the Red Cross Nurse, has gone to Montreal to take the three months course in public health nursing given by the V. O. N. and on return will continue her services here as the V. O. Nurse. In the meantime the National Office of the V. O. N. at Ottawa has sent Miss Frieda Charron to conduct the nursing service in Miss Bouchard's absence. As has been pointed out previously in these columns, under the system which has been inaugurated, the benefit of the experience of the National Office of the Victorian Order is at the disposal of the local Board of Management without any expense to the latter. A helpful system of inspection and control is also maintained by the National Office without expense to the local Board. Any money, therefore, which is raised in the Town to assist in maintaining the service is applied for the benefit of the local Board only.

ARREST MADE IN BERGER THEFT

On Saturday evening, January 10th, 1931, the store of J. E. Berger on Church Street was broken into and about \$60.00 worth of meats, cigarettes and other articles stolen. Chief of Police Savage, with practically no clues without expense to the Town of last week successful in obtaining sufficient information to enable him to lay an information against Leo Bouchard, age 21, of Edmundston, who was arrested. A considerable portion of the goods had been recovered. Bouchard was taken before Magistrate Hubert on Friday and charged with the theft. The preliminary hearing was adjourned to Friday of this week.

Richard-Carrier

A very pretty wedding was solemnized in the Church of the Immaculate Conception on Monday morning at six forty when Jeanne Carrier, daughter of Mr. and Mrs. F. X. Carrier was united in marriage to Edmund Richard. The groom was attended by Constable Alain and the bride was given away by her father. She wore a green chiffon velvet dress, with green hat and shoes and ermine fur. She carried a shower bouquet of red roses and lilies. The wedding march was played by Mrs. Thomas Guette, sister of the bride, accompanied by Mr. F. J. Beaton, violinist. During the mass, Mr. Paul Pelletier, sang 'The Marriage', and Mrs. Alfred Wood, 'Quinod's Ave Maria'; Miss Regina Carrier and Miss Daria Albert sang the 'Agnus Dei', accompanied by Miss Leandre and the organ. While the register was being signed, Mr. Beaton sang 'O Promise Me'. A dainty wedding breakfast was served at the home of the bride, after the ceremony, and the happy couple left on the Bangor & Aroostook for Boston where they will spend a two weeks honeymoon. The groom is a popular member of the New Brunswick Provincial Police Force, and has been stationed at Edmundston for some time. The many beautiful gifts received, bespoke the high esteem in which both the bride and groom are held and their popularity among a wide circle of friends.

PERSONALS

Mrs. F. G. Merritt entertained at a bridge of three tables at her home on Michaud Street on Monday afternoon in honor of Miss Grace Stevens. Those present were: Mesdames E. W. G. Chapman, J. T. McKenzie, T. J. Scott, G. G. Clair, R. S. White, F. O. White, E. D. Nesbitt and Mattie Sullivan, Miss Dorothy Hall, Miss Grace Stevens and Miss Agnes Hebert. Mrs. F. O. White presided and was assisted by Mrs. Nesbitt and Mrs. G. G. Clair. The prize for the highest score was won by Mrs. Nesbitt and Miss Stevens was presented with a guest prize. Mrs. W. B. Morton returned on Saturday where she was obliged to leave her daughter, Muriel, for medical attention. Mrs. P. E. Laporte left on Saturday for Boston where she was called by the illness of her husband Dr. Laporte. Mr. Leslie Mavor spent the week end in Woodstock the guest of his parents. Mrs. Hubert Henderson, Mrs.

Chief Among Chiefs

Chief among chiefs is O-Ke-Non-Ton, the Mohawk singer. His fathers before him were chiefs in Canada, but he stands high among the Redskins not only for his noble heritage but for his individual gifts. He spent his boyhood with his people on a reservation, became an expert with a canoe, and a guide for Pale Face travelers in the woods, and now lives to interpret in his own way the life of his people.



On Saturday evening a group of friends gathered at the home of Mr. and Mrs. Raymond Clavette to wish their daughter, Geraldine, a happy Birthday. Those present were: Geraldine Clavette, Rita Jessop, Marie Nadeau, Elizabeth Columbus, Marie Gagne, Etienne Gagnon, Blanche Pelletier, Ella Jessop, Irene Ritchie, Messrs. Kermet Price, Carl Cameron, Gregory

Rowan, C. Cyr, Camille Bernier, Ols Bourgeois, Ronald Graves, Arnold Folster, Jimmy Neville, Bruce Bird, Rene Fournier, George Birnie, Archie Hilton, Mr. and Mrs. E. Hubert, Mrs. Georges Laporte. After a very enjoyable evening, a buffet luncheon was served.

The Edmundston Girls Basket Ball Team played a splendid game in Fort Kent last Friday. The players were Rita Jessop, Ella Jessop, Jeanne Thibault, Rose Thibault, Irene Ritchie, Sadye Rossignol, Cecile Thibault, Sylvia Gagnon, with Mr. Fred Stevens as Coach, assisted by Ronald Graves who refereed the game. They were accompanied by a cheering squad.

Mrs. J. T. McKenzie entertained very enjoyably at a bridge of two tables on Tuesday afternoon in honor of Miss Bertha Warren, when those present were Mrs. R. Murchie, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. E. D. Nesbitt, Miss Dorothy Hall, Miss Grace Stevens, Miss Bertha and Miss Edna Warren.

Mrs. Gus W. Dore entertained charmingly at three tables of bridge on Tuesday evening. The honor of the evening fell to Mrs. Chas. McAloon, highest score, Mrs. E. O. Houghton, second, and Mrs. D. C. Philbrick, consolation. The guests included: Mrs. W. A. Deachman, Thos. Guette, D. C. Philbrick, G. Kennedy, Leo St-Onge, Chas. Picard, Y. Benn, A. Bourgeois, Jack Young, S. Young, Chas. McAloon, E. O. Houghton. At the conclusion of the play, the hostess served a most delicious lunch.

Mrs. Robert England entertained at Bridge on Wednesday evening for the pleasure of her guests Mrs. J. L. Saunders and Mrs. Milton Brown of Cabano. Those present were Mrs. C. M. Rideout, Mrs. N. Franchetti, Mrs. G. Clair, Mrs. F. G. Merritt, Mrs. William Matheson, Mrs. John Connelly, Mrs. J. M. Stevens, Mrs. Harry Anderson, Mrs. Hubert Henderson and Miss Agnes Hebert. The prize was won by Mrs. Clair, and Mrs. Saunders and Mrs. Brown were both presented with dainty guest prizes. The hostess was assisted in serving by Mrs. Wallace Matheson, and Mrs. Alex Dunbar presided over the tea-cups.

Mrs. E. W. Ross entertained the Hillside Bridge Club on Wednesday evening when the prize was won by Mrs. Ralph B. Murchie.

EATON GROCETERIA

Une Autre Demonstration Pratique des Occasions d'Economie Offerte par le Groceteria

Ces Speciaux pour Vendredi, Samedi et Lundi dans tous nos Magasins des Provinces Maritimes ne representent que quelques items parmi les nombreux articles d'epicerie en main.

Advertisement for BRUNSWICK FLAKED FISH 2 Grosses Btes 25c. Includes image of a fish can and text: EXTRA SPECIAL! Faites votre provision pour le Temps du Carême. Composé de Morue et Haddie Frales. Mode de preparation sur chaque boîte.

Advertisement for CORN FLAKES 3 PAQUETS 25c. Includes text: Extra Spécial! Les Thés EATON ont un gout délicieux. Essayez la marque Household. Qualite Standard 3 boites pour 21c.

Advertisement for THE POIS le paquet 35c. Includes text: Les Thés EATON ont un gout délicieux. Essayez la marque Household. Qualite Standard 3 boites pour 21c.

Advertisement for Viandes, Fruits et Légumes de Choix. Includes text: Spécial! GRAISSE domestique, pqt 1 lb deux paquets pour 27c. Spécial! BACON tranché la lb 27c. Spécial! GRUAU Quaker régulier ou rapide le paquet 22c.

Advertisement for POMMES Spy domes-tique, le peck 45c. Includes text: Extra Spécial! Avec chaque paquet de Thé Palouin de 1 lb, nous donnons GRATUITS une bouteille d'une pinte de Vinaigre blanc ou de cidre.

Advertisement for BUREAU DE COMMANDES PAR MALLE EATON. Includes text: Notre vente de Mi-saison d'hiver se termine le 28 février. Si vous n'avez pas encore profité, nous vous conseillons de le faire dès maintenant, car les valeurs offertes dans la plupart des cas ne se répèteront pas. — Faites simplement votre commande et donnez-la à VOTRE BUREAU LOCAL DE COMMANDES PAR MALLE.

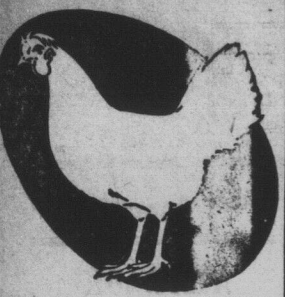
Advertisement for Pour les Besoins de chaque jour a la maison - Bas Prix. Includes list of products: Poudre d'Ammoniac Snowflake, le paquet .9c; Sani-Flush, la bte .30c; Liquid Veneer btle 4 oz .23c; Lessive Gillett, la bte .14c; Graines d'oiseaux Brock, pqt. 18c; Papier toilette Eatonia, 4 pour 25c; Balais Eatonia, chacun .72c; Cure-dents, le paquet .5c.

Advertisement for EATON GROCETERIA OPERATED BY T. EATON & CO.

Advertisement for CyCOLOGY SETS. Includes text: Believe it or not... SPECIAL CASH PRICES. Plain Dresses dry cleaned & pressed \$1. to \$1.20. Pressed only .50c. Extra Charge for pressing. Ladies & Gents Suits dry cleaned and pressed \$1.20 to \$1.40. Pressed only. Ladies & Gents Spring & Summer Coats, dry cleaned & pressed \$1.20 pressed only. Ladies & Gents Winter Coats—dry cleaned and pressed \$1.40 pressed only. Extra charge for Fur Trimming. THESE PRICES ARE FOR CASH ONLY. If not paid on delivery, REGULAR prices will be charged. Call and delivery service. R. H. RICHARDS 27, Church Street Men's Laundry a Specialty.

Advertisement for LARLEE'S ELECTRIC SHOP. Includes text: THE DELICATESSEN SHOPS HAVE DONE FOR THE CAN OPENER WHAT FORD DID FOR THE PLUVER. Electric cheerfulness lights up the home and the faces of the homelike we serve. Electric promptness and reliability. Our electrical engineers solve wiring problems. Quick estimating. TUNE IN FOR SERVICE TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120.

Advertisement for Anitacid Tablets. Includes text: For Sale at RAYMOND BREAUX Druggist Edmundston, N. B. FOR SALE Gentlemen's Fur-lined Coat: Beaver-Cloth shell, Muskrat lining, Otter collar; size 42. Apply at office, FOWERS & CASEY New Registry Bldg. 1644-11st-121ev.



Si vous voulez des OEUFS

donnes à vos poules la nourriture parfaitement équilibrée qu'est la

Quaker FUL-O-PEP EGG MASH

Chaque once de cet excellent produit alimentaire est faite de tous les éléments qu'il faut pour que vos poules vous donnent le maximum de rendement. Cette nourriture est plus économique parce qu'elle vous permet de réaliser de nombreux profits. Nous la tenons à votre disposition.

F. T. LAJOIE

Edmundston, N.-B.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignerez pour l'achat de vos tabacs en feuilles, ha-chés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'achigan, Comité L'Assomption, P. Québec, 945-j.n.o.-13m.

ON DEMANDE

Homme-sténographe avec expérience et connaissance de comptabilité. S'adresser à J. Clark & Sons Ltd, Edmundston, N.B. 1642-j.n.o.-5fev.

TIRAGE D'UN RADIO

Le tirage d'un radio se fera au profit de l'église de Val d'Amour le 1er Mars 1931. Avis à tous ceux qui détiennent des livrets de bien vouloir les retourner le plus tôt possible. Abbé Ernest MAHEUX prie, Val d'Amour, N. B. 1643-3fe-5fev.

INSTITUTRICE DEMANDEE

On demande une institutrice de troisième classe, pour le premiers mars. S'adresser au Conseiller A-DOLPHÉ BOUTON, Lac-Baker N.B. 1648-j.n.o.-12fev.

A VENDRE

Palétois en fourrure, pour homme, avec doublure en rat musqué et collet de loutre; grandeur 42. S'adresser au bureau POWERS & CASEY, Nouveaux Édifices d'Enregistrement, 1645-11s-12fev.

ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Épitaphes de toutes sortes.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.

1er sept. 33.

Le Coin du Fermier

DEUX CAS

(Histoires Vécues)

Les comparaisons sont odieuses, dit-on. Elles sont nécessaires, parfois. Qu'on nous permette d'en faire une entre deux familles ayant le même nombre d'enfants, aux chefs également intelligents et travailleurs, mais placés dans différents champs d'action.

Phydine Duval, famille de six enfants en bas âge. Il travaille dans une industrie où il a ce qu'on est convenu d'appeler une bonne position. Il gagne \$42.00 par semaine. Il y a toujours quelques jours de perte pendant l'année, de sorte que l'an dernier il a gagné effectivement \$1974.00. Une famille de huit personnes, qui prend déjà un loyer assez vaste. Il doit donc payer \$40. par mois de loyer, ce qui fait \$480. L'eau, le gaz, l'électricité "managé", une centaine de plastiques et le chauffage au moins autant. Cela fait déjà \$880 de parties sur les \$1974. Il ne reste donc plus que \$1094. Et vous pouvez être certain que durant l'hiver il ne fait pas trop chaud dans la maison de Phydine. Il faut aussi s'habiller. Surtout pendant l'hiver, il faut quand on reste en ville. Et le linge d'aujourd'hui, ça dure si peu longtemps, se plaint souvent madame Duval, qui tient ses comptes, les habits, les chaussures, la lingerie de la maison a coûté un peu plus de \$300, et encore, ajoutez-lui, on a porté des pièces! La maison, il a fallu la meubler. Et les meubles se vendent chers. Chaque année il faut débours un \$200 pour payer ces meubles et en acheter d'autres parfois, car comme tant d'autres choses ils ne durent pas toujours, avec ces six jeunes enfants. Il ne reste donc que \$794 maintenant, et pas un seul sou n'a encore été compté pour le manager. Et ce que cela en prend de pains, des légumes, de la viande, des fruits, du lait, du beurre, etc. etc. une famille de huit affirmés. De sorte que tout bien compté, au bout de l'année, le budget de la famille Duval se chiffrait par un déficit de \$1180. Et ni M. Duval, ni son épouse ne sont allés au théâtre, il n'a pu rencontrer en temps le paiement d'une assurance. Et pourtant, il y tient. Toute l'année, pour arriver à ce résultat on a dû ménager ses habits, mais journalièrement devant de belles vitrines, à la porte de théâtres attristés.

Et pourtant voilà un homme que ses voisins envient, une famille qui passe pour être à l'aise.

Les douleurs d'Hémorroïdes Disparaissent Immédiatement

"La toute première fois que j'employai "Booths-Salva" la douleur d'hémorroïdes disparut et le traitement des hémorroïdes cessèrent. Il arrêta l'enflure et le saignement. Mes hémorroïdes sont maintenant disparues." — L. T. Sears. Le soulagement le plus rapide connu. Tous les pharmaciens.

PHI et P'HE LOUIS, le cheval à Pierrot, les poulets à la Tonne, et qu'il survient des échanges dans la famille pour la possession de ces bêtes, mais cela n'empêche pas Octave de les utiliser et d'en tirer profit.

Dans la famille d'Octave, on est toujours bien vêtu, vêtu d'étoffes solides. Les moutons de Pitou et de Collette donnent de la bonne laine, la laine qu'on se procure dans le bled, et madame Dubé est si habile. Des voisins disent que la Tonne et Collette sauront elles aussi avant longtemps tous les secrets des métiers de filage de brayage, de tissage, et que si elles tiennent de leur mère pour tisser les habits.

Bref, Octave Dubé, arrivé pas riche, a obtenu un autre lot de terre du gouvernement, il a aussi acheté une terre d'un voisin qui se désolait, prétendant qu'il n'y avait pas moyen d'arriver dans ce pays, ce qui fait qu'Octave Dubé possède maintenant 300 acres de terre, dont une soixantaine d'acres en culture, environ quarante en abattoir; il a des chevaux, des vaches, des moutons, des porcs, des volailles, etc. Au bas mot, voilà une famille qui a des biens pour \$5,000, si on compte tous les instruments d'agriculture qu'il leur a fallu acheter et qui ont été payés.

Dans quelques années tous les enfants d'Octave Dubé seront établis, et ceux de Phydine, en ville? Son salaire de \$42 par semaine lui amène un profit net de \$11.00 annuel, ne l'arrêchant pas vite. Et c'est comme ça... qu'il en est dans la vie.

Ceux qui désirent établir avec leurs enfants dans le voisinage d'Octave Dubé, ont qu'à écrire au SERVICE DE COLONISATION, CHEMIN DE FER NATIONAL DU CANADA, à MONTREAL, pour renseignements.

J. E. LAFORCE
TROIS PARMIS 3000

On consume généralement les oeufs sous forme d'oeufs frits, bouillis et pochés, mais ce ne sont là que trois parmi 3000 moyens d'apprêter cet aliment, s'il faut en croire un certain nombre de gens.

Dans les climats du nord, un oeuf consommé en hiver a une valeur nutritive plus élevée qu'un oeuf consommé en été. Les bas prix actuels des oeufs, les plus bas que l'on ait vus depuis longtemps, font apprécier davantage ce produit alimentaire.

—Ministère fédéral de l'Agriculture

LA RECOLTE DE POMMES DE TERRE

Les chiffres fournis par la Division des fruits accusent une augmentation de 19.6 pour cent dans la récolte de 1930, par comparaison à la production de 1929; le total évalué est de 40,140,000 quintaux. Malgré les bas prix actuels, les stocks en entrepôt au 1er janvier étaient de 9.6 pour cent moins élevés qu'il y a un an. Il y a eu une augmentation appréciable dans les arrivages par camion sur les plus grands centres dans les Provinces des Prairies à été presque suffisante pour combler la demande dans cette partie.

POUR MARIAGE et autres occasions commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART

LA FARINE QUAKER DOIT ÊTRE PARFAITE

Avant de pouvoir porter la Marque Quaker

Et songez à l'avantage de pouvoir faire du pain en moins de temps, avec moins d'effort... et à meilleur marché.

La Farine Quaker fait du meilleur pain, de meilleurs gateaux et pâtisseries. Seul le blé de l'Ouest de la plus haute qualité sert à la fabrication. Éprouvée à chaque phase de la mouture et essayée chaque jour dans nos cuisines, afin de vous assurer satisfaction.

Notre brochure, "La Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain" a aidé des milliers de ménages à faire un pain délicieux, sans pétrir ni mettre lever la pâte longtemps à l'avance. Elle vous sera envoyée gratis, ou demandez-la à votre marchand. The Quaker Oats Co. Peterborough.

No. 1560-P

Tableau d'Honneur

Couvert du St-Rochaire-Janvier 1931

1re Année—Camille Emond, Lionel LeBlond, Calixte Bérubé, Euclide Elzéard, Wilfrid St-Onge, 2e Année—Alphonse Pelletier, Lucien Robitaille, Elle Pelletier, Léon Hachés, Richard Bérubé, Hector Jacques, 3e Année—Louis Dumont, Raoul Malen, Arrien Lebel, Jean-Claude de Beland, Fernand Dumont, 4e Année—Fernand Sirols, Gilbert Pelletier, Roger Roy, Conrad Bérubé, Eudore Sylvestre, 5e Année—Yvon Dumas, Maurice Bouchard, Normand Ouellet, Ernest Mailandain, Léon Boucher, 6e Année—Léon St-Onge, Gilles Fortin, Albert Sirols, Emile Hachés, Fernand Bérubé.

Tableau d'Honneur

Couvert du St-Rochaire-Janvier 1931

AVIS DE LEGISLATION

AVIS PUBLIQUE EST PAR LA PRESENTE DONNEE que le Conseil de ville de la ville d'Edmundston, à la prochaine session de la Législature du Nouveau-Brunswick, demandera qu'on passe un Acte autorisant la ville de Grand-Sault à émettre et à vendre des Délibérations pour une somme n'excédant pas TRENTE MILLE DOLLARS (\$30,000), payable dans une période n'excédant pas vingt ans, avec intérêt à six pour cent, payable au moins tous les six mois, dans le but de perfectionner et d'étendre les systèmes de lumière électrique et d'aqueduc de la dite ville, et d'améliorer et reconstruire ses rues et trottoirs.

Daté dans la ville de Grand-Sault ce 2ème jour de février, A. D. 1931.

JOHN M. KEEFE,
Soliciteur pour la ville de Grand-Sault.

AVIS DE LEGISLATION

AVIS PUBLIQUE EST PAR LA PRESENTE DONNEE que le Conseil de ville de la ville d'Edmundston, à la prochaine session de la Législature du Nouveau-Brunswick, demandera au Lieutenant-Gouverneur-Conseil de passer un Acte d'amendement au Chapitre 50, 20 Georges V, de la Législature du Nouveau-Brunswick, pour retrancher les mots "Twenty Thousand" et les remplacer par les mots "Twenty-Two Thousand" dans le but d'achever la patinoire.

Par Ordre du Conseil de Ville,
THOMAS GUERRETTE,
Secrétaire-Trésorier.

NOTICE OF LEGISLATION

Public Notice is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will, at the next session of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, petition the Lieutenant Governor in Council for the passing of an Act to amend Chapter 50, 20 Georges V, of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, by striking out the words "Twenty Thousand" and inserting in lieu thereof the words "Twenty-Two Thousand" for the purpose of completing the rink.

By Order of the Town Council
THOMAS GUERRETTE,
Secretary-Treasurer.

AVIS DE LEGISLATION

AVIS est par les présentes donné que les Commissaires du District Scolaire No. 5, Paroisse de St-Leonard, Comté de Madawaska, présenteront à la prochaine session de la Législature du Nouveau-Brunswick, un projet de loi les autorisant à emprunter une somme n'excédant pas QUINZE MILLE DOLLARS et d'en employer le produit pour le paiement de la dette de construction de la nouvelle école dans le dit district.

A. L. FOURNIER,
Secrétaire du District Scolaire No. 5,
Paroisse de St-Leonard.

NOTICE OF LEGISLATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Trustees of School District No. 5 in the Parish of St. Leonard, in the County of Madawaska, will apply at the next session of the Legislature of the Province of New Brunswick for a Bill authorizing them, the said Trustees of School District No. 5 in the Parish of St. Leonard, in the County of Madawaska, to borrow a sum of money not exceeding FIFTEEN THOUSAND DOLLARS, and to issue debentures for this said amount for the purpose of defraying the expenses of building a new school and providing school accommodation in said district.

Dated at St. Leonard, N. B. this 17th day of January A. D. 1931.

A. L. FOURNIER
Secretary School
District No. 5
Parish of St. Leonard.

CABANO

COLLEGE DES FRERES DU SACRE-COEUR

1re Année—Camille Emond, Lionel LeBlond, Calixte Bérubé, Euclide Elzéard, Wilfrid St-Onge,
2e Année—Alphonse Pelletier, Lucien Robitaille, Elle Pelletier, Léon Hachés, Richard Bérubé, Hector Jacques,
3e Année—Louis Dumont, Raoul Malen, Arrien Lebel, Jean-Claude de Beland, Fernand Dumont,
4e Année—Fernand Sirols, Gilbert Pelletier, Roger Roy, Conrad Bérubé, Eudore Sylvestre,
5e Année—Yvon Dumas, Maurice Bouchard, Normand Ouellet, Ernest Mailandain, Léon Boucher,
6e Année—Léon St-Onge, Gilles Fortin, Albert Sirols, Emile Hachés, Fernand Bérubé.

HONORE PAR LITALE

M. F. C. Eford, avocat de la Dominion, est l'ancien et ex-président de l'Association mondiale de la Science avicole sous les auspices de laquelle les congrès mondiaux d'aviculture sont tenus, vient d'être honoré par le gouvernement de l'Italie qui l'a nommé membre du Comité exécutif du Cinquième Congrès d'aviculture, qui doit être tenu à Rome en 1933. M. Eford a également été prié d'accepter la charge de l'organisation de la délégation canadienne à Rome, et semble, d'après les indications actuelles, que le prochain Congrès aura le même succès que celui de l'année dernière à Londres.

P. W. MARTIN, Co. Ltd.

Edmundston, N.-B.

C'est le Temps des Rhumes

Employez le Sirop "Martin" ou Tonique Peuplier, la bouteille... 50c

REMEDES des FAMILLES préparation excellente à base d'huile de foie de Morue, miel, peppermint, etc., la bouteille... 75c

ONGUENT WINTERGREEN 25c pour l'Eczema, la boite

Autres Médicaments de toutes sortes, articles de toilettes, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Légaré"

Croyez-le ou non... PRIX SPECIAUX AU COMPTANT

Robes UNIES nettoyées à sec et pressées, \$1. à \$1.20
Pressés seulement, 50c
Frais supplémentaires pour plissage
Vêtements pour dames ou pour messieurs, nettoyés à sec et pressés \$1.25 à \$1.40
Palétois de printemps et d'été, pour dames et messieurs, nettoyés à sec et pressés, \$1.20
50
Palétois et Manteaux, nettoyés à sec et pressés, \$1.40
Pressés seulement, 50
Frais supplémentaires pour les fournitures

Service d'appel et de livraison

Téléphone 32-21
Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R. H. RICHARDS

27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires, Feuilles Mortuaires, Bouquets Spirituels, Offrandes de Messes, Cartes de Sympathies, Cartes de Remerciements pour Sympathies

LE MADAWASKA

Casler 150 — Edmundston, N.-B.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES

AVENEUR — Formules pour avis de taxe d'école, etc. 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", Casler 150, Edmundston, N.B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à clavages, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casler 150, Edmundston, N. B.

A Votre Service...

R. BOUCHER

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — Téléphone 86-31
EDMUNDSTON, N.-B.

"LE MADAWASKA"

Parait tous les Jedis ABONNEMENT

Canada, 1 an 3.00
Canada, 6 mois 1.00
Etats-Unis, 1 an 2.50
Etats-Unis, 6 mois 1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 c. aux chèques pour l'échange.

ANNONCES

Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion 60c
Insertions subs. 40c

annonces commerciales passagères 42c le pouce.

annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

GRATIS



BEAUCE SPECIALTY CO.
BOITE POSTALE 910
BEAUCE JUNCTION, QUE.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des différents modèles à nos mandes les prix et voyez

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphone 138-31

J.B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉE
TEL: 138-31 Edmundston, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PRODUIT:

- Un fonds disponible au moment du besoin;
- L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

ET A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada

Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY

représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120,21

Le Madawaska

Avocat F. DODD

Coiffeur Canada Edif. Edmundston

Médecin Dr. E. H.

Médecin télép. rue St-Edmundston

Avocat Albert J.

Avocat N. B. Edm.

Bureau de comptabilité

P. LANDO

Dans Les Aud.

Bureau: S.

Viande A.

Prompt

Dr. RAYON

Heures de

La

P.

Alors Suzanne

— Mais volait-elle Genevieve? — Oh merçi!

De retour dans

— D'abord, elle est fraîche... C'est de la rue de France qui avait eu de... presse...

Cela tenait à... Genevieve... A moins qu'elle... avec insensibilité...

— Il n'y a... deux mondes... des sans posée, mûrie, et qui s...

— Alors, c'est... Pourrais, c'est...

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Coiffe des rues, Canada & Court, Edifice Hall, Edmundston, N.-B.

Avocat Casier-P. "S" Tel. 42, M.-D. CORMIER, B.A., Avocat, Notaire Public, Edmundston, N. B.

Médecin Dr. E. SIMARD, Médecin - Chirurgien, Téléphone 84, rue St-François, Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE, B.A., Avocat, Notaire Public, Bureau: Chez J. Têtu, Vois de Jos E. Bard, Edmundston, N. B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE, ARCHITECTES, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables: P. Lansdowne Belys, W. Clarence McNiece, BELVEA ET MCNIECE, COMPTABLES LICENCIES, Dans la Province De Québec Et Au Canada.

A. E. MICHAUD, "PEOPLE'S MARKET", Viandes fraîches - Epiceries - Poissons, Fruits - Légumes, Telephone 18-11, Prompte livraison à domicile en tout temps.

Dr. A. M. SORMANY, RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES, Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi - 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

La Vieille Fille, Par PIERRE L'ERMITE

maître, d'immenses hôpitaux cachent chaque jour des milliers de malades... C'est l'histoire d'une jeune fille, d'immenses hôpitaux cachent chaque jour des milliers de malades...

AU FOYER

Le mot "indigestion" est un terme qui s'emploie pour désigner tous les maux abdominaux, qui n'ont pas leur siège dans l'appareil digestif.

En Attendant le Ciel

S'appuyant, noble et triste, à l'épaule de Jean, La Vierge revenait du mont de la victoire; Car il était parti son Mâtré et son Enfant; Le ciel s'était ouvert pour acclamer sa gloire.

En attendant le ciel, elle allait vivre encore, Vivre en souffrant pour Lui l'exil et l'heure amère, Vivre en rêvant de Lui, son éternel Trésor.

M. Marie Saint-EPHREM, R. J. M.

LA FIERE MISERE

Et puis, les marchands de tableaux ont "commercialisé" "bolchevisme" "standardisé" "taylorisé" l'art.

Qui veut donner un foyer à un enfant?

L'Association Catholique-Brunswick fait un appel aux Catholiques de la province pour lui aider dans cette grande oeuvre de charité en donnant un foyer aux orphelins.

BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Peut-on dire de moi que je ne suis pas le comique d'une histoire, parce que je ne ris pas à tue-tête, en lisant les farces des papiers illustrés?

R.—En toutes choses, il est bon d'éviter l'émulation. Qu'une personne garde un sérieux imperturbable, même en face de choses et de faits qui excitent l'air alté général, cela est de mauvais goût.

Q.—Lorsqu'une jeune fille rencontre dans la rue deux jeunes gens, et qu'elle n'en connaît qu'un, doit-elle aller leur dire bonjour?

R.—Maman, qu'est-ce que c'est que la calomnie? La calomnie, mon enfant, c'est lorsque, n'ayant rien à dire sur le compte de quelqu'un, on le dit tout de même.

Q.—L'ancien dit que la vie insupportable est de ne rien faire, et de ne rien attendre.

R.—L'ancien dit que la vie insupportable est de ne rien faire, et de ne rien attendre.

Q.—L'ancien dit que la vie insupportable est de ne rien faire, et de ne rien attendre.

R.—L'ancien dit que la vie insupportable est de ne rien faire, et de ne rien attendre.

Q.—L'ancien dit que la vie insupportable est de ne rien faire, et de ne rien attendre.

FEVRIER

1) 1) Septuagésime 2) 2) Purification 3) 3) Mars 4) 4) St. André C. 5) 5) St. Agathe 6) 6) St. Théodore 7) 7) St. Valentin 8) 8) St. Joseph 9) 9) St. Michel 10) 10) St. Martin 11) 11) St. Pierre 12) 12) St. Paul 13) 13) St. Jean 14) 14) St. Luc 15) 15) St. Matthieu 16) 16) St. Marc 17) 17) St. Jean-Baptiste 18) 18) St. Pierre 19) 19) St. Paul 20) 20) St. Jean 21) 21) St. Luc 22) 22) St. Matthieu 23) 23) St. Marc 24) 24) St. Jean-Baptiste 25) 25) St. Pierre 26) 26) St. Paul 27) 27) St. Jean 28) 28) St. Luc 29) 29) St. Matthieu 30) 30) St. Marc 31) 31) St. Jean-Baptiste

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

1) 1) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

2) 2) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

3) 3) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

4) 4) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

5) 5) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

6) 6) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

7) 7) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

8) 8) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

9) 9) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

10) 10) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

11) 11) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

12) 12) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

13) 13) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

14) 14) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

15) 15) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

16) 16) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

17) 17) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

18) 18) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

19) 19) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

20) 20) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

21) 21) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

22) 22) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

23) 23) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

ELIXIR VIGOL

du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

1) 1) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

2) 2) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

3) 3) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

4) 4) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

5) 5) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

6) 6) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

7) 7) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

8) 8) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

9) 9) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

10) 10) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

11) 11) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

12) 12) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

13) 13) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

14) 14) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

15) 15) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

16) 16) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

17) 17) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

18) 18) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

19) 19) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

20) 20) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

21) 21) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

22) 22) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

23) 23) Cullerée de cacao, 1 cullerée de sucre, 1-2 tasse de lait, quelques grains de sel, 1-4 tasse d'eau bouillante.

TUBERCULOSE DES TROUPEAUX LAITIERS

La convention des fermiers tenue à Fredericton dans la semaine des vingt-cinq janvier a révisé un état de choses dont il importe aux sections provinciales de tenir compte. Depuis déjà plusieurs années cette question de tuberculose bovine a fait le sujet d'études sérieuses. Les consommateurs de viande, de lait, de crème, de beurre, de fromage même, avertis par les hommes de science médicale qu'il leur était possible de constater la tuberculose par l'entremise des aliments venant de ces différentes sources, se sont adressés aux autorités, pour obtenir protection à ce sujet.

«...le Dr Angison d'Edmonton, dans le mouvement d'assainissement des aliments qui entre-tient la vie humaine; à nous de suivre le progrès et de garder ouvertes les avenues par où s'écouleront les produits de nos troupeaux. De plus, la perte blanche, ou tuberculose, est déjà assez répandue, sans qu'il soit nécessaire de s'y exposer plus longtemps. Du reste, les faits ont démontré que cette maladie existe chez les animaux et se transmet par eux à la société humaine. Donc à nous de nous préoccuper dès maintenant.

SYMPATHIES A LA FAMILLE PLOURDE

NOTRE-DAME-DU-LAC Offrandes de Messes — Philippe Beaulieu, Notaire C. F. Beaulieu, Richard Cloutier, Richard W. Wood, Philadelphie P., Yvonne Plourde, Riv.-du-Loup, Eugène Nadeau. Bouquets Spirituels — Dr F. X. Dubé, Félix Morneau, A. Martin, Riv.-du-Loup, Geo. Deschênes, Ste-Rose, Mme Paul Cloutier, Elphas Beaulieu, M. et Mme Julien Painchaud, Omer Bouchard, J. H. Nadeau, M. et Mme Jos. St-Pierre, de Québec, E. H. Dumais.

GRATIS

TELEGRAMMES DE SYMPATHIES — Rév. Père Samuel, franciscain d'Edmonton, Alberta, son neveu, Rédempteur Soeurs M. de Ste-Hélène, Marie, M. de Ste-Cécile des Anges, Marie-Clara, toutes nièces du défunt; M. et Mme L. A. Morneau, Caroline Plourde, sa sœur de Ste-Vasile, M. et Mme G. Rivard, et ses sœurs de Fall-River, Mass., belle-sœur Jos. Boucher, I. Migneault de Cabano, M. et Mme Aurèle Béland, ger, Nashua, cousin, Camille et Flavie Boucher, de Pittsburg, Mass., Olivia et Méline Boucher d'Armagh, nièces, Alphonse Plourde de Grand Isle, son neveu.

Malaise Economique

Suite de la page 3 yeux sur l'avenir et ne songant qu'au présent; d'où appauvrissement; 60 excès d'amusements dans les villes: cinéma, jeux de golf, patinoire, boxes, etc.; d'où occasion de gaspillage; 70 excès de cupidité qui s'est emparé d'un trop grand nombre, leur a fait abandonner leur ferme et les a poussés dans les villes où ils prétendent vivre en grands seigneurs sur un salaire journalier précaire; lorsque ce salaire manque, on voit naître les "sans-travail" professionnels; 80 excès d'immigration, d'importation de capital humain étranger; d'où surcroît de chômeurs.



Le mari déjà au travail, les enfants au marché, comment faites-vous cela?

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

CONNAISSEZ-VOUS NOS SERVICES?

L'IMPRIMERIE Notre outillage moderne et un personnel compétent sont à votre disposition pour exécuter promptement vos travaux d'impressions. — Nous nous sommes acquis une réputation enviable pour l'exécution de CIRCULAIRES de toutes sortes. Le grad choix de VIGNETTES que nous avons et le soin particulier que nous donnons à ce genre de travail joints à la PROMPTITUDE que nous offrons, a été une cause de notre succès.

DEMANDEZ NOS DRIX AVANT DE COMMANDER AILLEURS

Papeterie & Articles de Bureau Cahiers & Articles d'Ecole

Aux Professionnels & Hommes d'Affaires! En plus de pouvoir imprimer tout ce dont vous avez besoin dans votre bureau, où à votre magasin, nous vous offrons une ligne complète d'articles de bureau: filières, classeurs, livres à feuilles mobiles, livres de comptes, encre, crayons, plumes, clips de toutes sortes, etc. En effet, dans cette ligne, nous avons ce que vous trouverez difficilement ailleurs.

AUX PARENTS QUI DESIRENT ECONOMISER Pourquoi acheter les cahiers et crayons un par un, pour vos enfants qui en dépensent beaucoup. — Prenez l'habitude d'acheter à la douzaine, vous épargnez beaucoup dans le cours d'un an: CRAYONS 15c LA DOUZAINES CAHIERS 45c LA DOUZAINES

LE JOURNAL PARLE

Chaque semaine "Le Madawaska" apporte à ses nombreux lecteurs, en outre des nouvelles de la région, le message des annonceurs. — L'expérience a démontré maintes fois la VALEUR de l'annonce dans notre journal.



Le Madawaska EDMUNDSTON, N.-B.

Abonnement: Canada \$2.00 par année — Etats-Unis: \$2.50

RESULTAT

C'est l'équilibre rompu; ce surcroît de production de certaines catégories de produits de la ferme, et la négligence des autres produits ouvrant la porte aux importations, a commencé le malaise. Il date depuis le milieu de la Grande Guerre. C'est alors que les Banques commencèrent à se montrer rigide à l'égard des fermiers, manquant de confiance en eux.

REMEDES

Retour à l'équilibre dans la production agricole en abandonnant la spécialité exagérée pour adopter la culture mixte. Retour à l'équilibre dans l'industrie en réglant celle-ci d'après les contrats de vente. Retour à la sagesse en ce qui concerne les spéculations de bourse, où 90% sont incompétents à prendre part à ce jeu dangereux, souvent injuste.

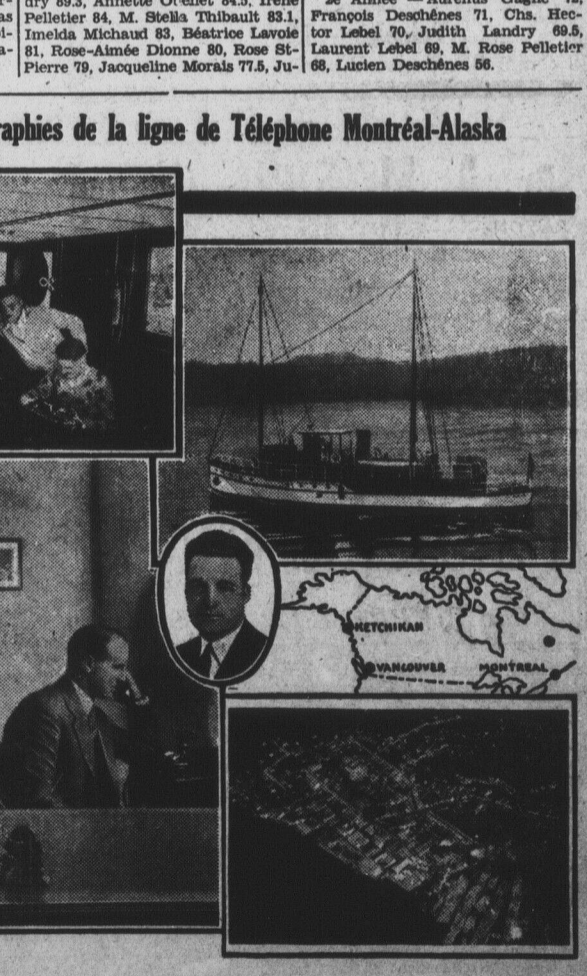
LE BILAN DE LA PASSION A OBERAMMERGAU

383,000 spectateurs sont venus de toutes les parties du monde. — 79 représentations. Munich. — C'est fin septembre dernier que le cycle des représentations décennales de la Passion d'Oberammergau a clos ses représentations qui étaient données depuis le mois de mai.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

- St-Rose Du Dégelé Au Couvent du St-Rosaire Résultat des concours de janvier Maximum 120 points 7e Année—Solange Chamberland 117.3, Georgianna Pelletier 111.2, 8e Année—Dorothée Gagné 111.5, Joseph-Eude Bélanger 111, Irma Chamberland 110.5, Thérèse Thériault 109.9, Blanche Ouellet 109.8, Clotilde Thériault 108.5, Henri Gagné 107.3, Jeannette Dupont 105.5, Irène Valcourt 104.6, M. Marthe Deschênes 103.6, Alida Valcourt 89.5, 9e Année—Noémi Morneau 116.5, Madeline Gagné 115.5, Rolande Lemieux 114.4, Gertrude Leblanc 111, Julie-Anne Thibault 104.5, Edmée St-Pierre 103.5, Hermance Soucy 88.4, 10e Année—Paula Gagné 109.6, Gabrielle Thériault 108.5, Gertrude April 105, Gemma April 98.8, Emilienne April 98.6, Bertha Dion 98.3, Marguerite Gagné 97.3, Noélie Caron 96.3, Simone Caron 93.5, Adrienne Landry 88.3, Annette Ouellet 84.5, Pelletier 84, M. Stella Thibault 83.1, Imelda Michaud 83, Béatrice Laviolette 81, Rose-Aimée Dionne 80, Rose St-Pierre 79, Jacqueline Morais 77.5, Julie Raymond 77.5, Simone Landry 73.3, Sylvienne Raymond 66.8, 3e Année—Béatrice Lemieux 100.6, Alida Caron 95.4, Noélie Thériault 95, Annette Morais 91, Lauretta Landry 88.3, Lucie-Anna St-Pierre 58, Jeannette Lévesque 56.1, Classe des Garçons 5e Année—Eliagar Dionne 114.8, Gérard Dionne 107.5, Benoit Dionne 104.1, Albert Martin 101.7, Donat Ouellet 93.1, Michel Desrochers 87.5, Roma Morel 80.2, Léopold Valcourt 82.3, Robert Lavoie 81, Jean-Baptiste Ouellet 52.8, Camille Morneau 41.7, 4e Année—Paul Beaulieu 88.4, Léonard Gagné 82.8, Lucien Pelletier 77.6, Eiphégé Ouellet 67.7, Philippe Ouellet 66.9, Ulric Lévesque 66.1, Jean Martin 60.1, Louis Griffin 54.7, Uldéric Desrochers 53.3, Joseph Moriel 50.8, Benoit Gagné 48.1, Hervé Caron 43.2, 5e Année (B) maximum 80 points Aline Thériault 78.5, Antoinette Paquin 76.5, Stéphanette Chamberland 76, Albert Côté 75, M. Lucie Dionne 74.5, Albert Ouellet 74, M. Rose Dubé 73.5, Eugénie Tremblay 73, Marguerite Roy 72, M. Stella Morin 70.5, Robert Lavoie 69, Yvette Landry 63.5, Omer Landry 66, Jeanne Landry 62.5, René Côté 62, Bertrand Desrochers 61, J. Patrice Lévesque 59, M. Laurent Nadeau 50, 2e Année — Aurélie Gagné 72, François Deschênes 71, Cha. Hector Lebel 70, Judith Landry 69.5, Laurent Lebel 69, M. Rose Pelletier 68, Lucien Deschênes 66.

Premières Photographies de la ligne de Téléphone Montréal-Alaska



La première conversation téléphonique entre l'Alaska et les lignes commerciales du dehors eut lieu il y a quelques jours, lorsque C. H. McLean, Ingénieur de Transmission de la Compagnie de Téléphonie de la Colombie Britannique et H. A. Robinson, Ingénieur Radiophile de la Compagnie Northern Electric à bord du Yacht "Belmont" dans le port de Ketchikan, Alaska, 900 milles au nord de Vancouver, demandèrent de transmettre un appel à Montréal par Vancouver. — Dans quelques minutes la conversation était engagée entre Major James Hamilton, Vice-Président et Gérant-Général de la Compagnie de Téléphonie de la Colombie Britannique, et P. F. Sise, Président de la Compagnie Northern Electric dans le bureau de ce dernier, situé dans le nouvel édifice de la Compagnie de Téléphonie Bell. Un groupe de citoyens prometteurs ont entendu la conversation aux deux extrémités des lignes sur terre, lesquelles ont été connectées au Yacht par un nouveau système radiophonique développé entièrement au Canada.



déjà au travail, n'en marche pour comment faire la 7^e ?

facile si vous lisez le Shredded Wheat, les biscuits à la boîte et je les sers la crème, ou du lait sur les matins froids. Ma famille ne s'en jamais, et cela me avec raison, parce Shredded Wheat est reconstruit de main. Les vitamines nécessaires et aussi le son qui apportent pour la santé.

SHREDDED WHEAT

ENTIER

COMPANY, LTD.

mond 715, Simone Lantier, Raymond 96.5, Béatrice Lemaire 100.8, Noëlle Thériault 95, Laurette Lantier, Anne St-Pierre 89, Lévesque 81.

Elzéar Dionne 114.8, 107.5, Benoît Dionne 101.7, Donat Michel Desrochers 87.5, Léopold Valcourt Lavoye 81, Jean-Baptiste Camille Morneau 41.7, Paul Beaulieu 84, Lévesque 82.5, Lucien Pelletier 81, Philippe Lévesque 66.1, Louis Griffin 54.7, Joseph 53.3, Joseph Monnot 48.1, Hervé

maximum 80 points, 78.5, Antoinette Chamberland 75, M. Lucie Albert Ouellet 74, M. Eugène Tremblay 72, M. Stella Moresco 69, Yvette Omer Landry 68, René Coté 62, Berthe 61, J. Patrice Lévesque 59, André Gagné 72, Chas. Hecouët 71, Chas. Hecouët 69, M. Rose Pelletier 68.5, Rose 66.

Alaska

du dehors est lieu, Compagnie Northern, nord de Vancouver, la centrale de la Compagnie Northern Electric, Téléphone Bell. Un des lignes sur terre, loppé entièrement au

et autres, dans le tangle que Major de la Colombie Britannique.

Le ministre des Travaux publics recevra jusqu'à midi, le mardi 24 février 1931, des soumissions pour la fourniture et l'installation des pièces d'aménagement intérieur dans l'édifice public d'Atholville, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sousigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumissions pour l'aménagement intérieur, édifice public, Atholville, N.-B."

On peut consulter les plans et se procurer des formules de soumission aux bureaux de l'Architecte en Chef, du ministère des Travaux publics, Ottawa, de l'architecte résident, édifice du vieux bureau de poste, Saint-Jean N.-B., ainsi qu'au bureau de poste d'Atholville, N.-B.

On ne rendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, à cet effet, pour compléter le montant.

Par ordre,
N. DESJARDINS,
Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics,
Ottawa, le 7 février 1931.
11-1287.-No. 284

HYGIENE SOCIALE

POINT DE PARTIS POLITIQUES DANS LE MONDE DES GERMES

Les microbes n'ont point de partis politiques. Un germe typhique s'attaque fort bien à un bon libéral sans diminuer ses affections pour un conservateur d'aussi bonne trempe. Et quand une légion de microbes dip-

thériques envahit la gorge d'un enfant, elle agit avec le même sinistre accord vers le même fin macabre. Ces bestioles ne s'engagent ni dans les longs débats, ni dans les discours passionnés. Aussi ne demandent-ils jamais à M. l'Orateur de la Chambre de rajuster leurs malentendus. Se nourrir et se reproduire sont leurs seules préoccupations. Vraiment il y a du beau, peut-être un peu beau-déshérent, dans cet accord menaçant; mais il est fort re-

SON NATUREL

SÉLECTIVITÉ

SENSIBILITÉ

PERFORMANCE DÉMONTRÉE

ORIGINALITÉ

LAMPES ENTIÈREMENT GARANTIES

DÉTECTION DE POLVOIR SCREEN-GRID

FABRICATION CANADIENNE

ROGERS Radio

Avec Lampes Garanties

En vente Chez: **J. Clark & Son**
Edmundston, N.-B.

grettable que l'homme n'apaise pas son besoin de division quand il s'agit de s'attaquer à un adversaire qui trouve sa force dans l'unité d'action.

Recueillons-nous pour méditer un instant sur cette armée de germes diphtériques qui nous envahit. Elle tue à peu près 1200 Canadiens chaque année sur un total de 12,000 cas. Supposons maintenant que cette armée de microbes soit une armée humaine. Supposons que cette dévastatrice invasion soit accomplie par des armées européennes ou asiatiques. Que ferait le Canada? Nous pouvons fort bien nous en rendre compte. Nos bataillons se mettraient en marche et culbuteraient ces jaunes ou ces boches dans la mer. Une invasion du Canada serait chose dangereuse pour l'envahisseur.

Mais pour les microbes, l'invasion est fort facile et même encouragée. Nous avons constamment 100,000 malades au pays. Sur ce chiffre, 54,000 sont toujours malades. La maladie et la mort prématurée dont la moitié est prévenable coûte \$1,311,000,000 au pays chaque année. Ainsi, comme vous le voyez, le Canada est en guerre. Mais la plupart de nous ne s'en rend pas compte parce que l'ennemi est invisible. Autant de décès que nous regrettons et que nous acceptons comme résultats du destin et qui à vrai dire, ne sont pas nécessaires. Les médecins savent cela. Et les gens renseignés savent aussi que des milliers de Canadiens meurent à tous les ans de maladies qui pourraient être évitées.

Voilà une absurdité dont le public est responsable. Tous ces concitoyens emportés ou allés par la diphtérie sont les victimes d'un état de choses qui n'est pas nécessaire. La diphtérie peut être prévenue par la toxoïde qui coûte une efficacité de 90 pour cent. La fièvre typhoïde qui tue 1,111 Canadiens chaque année, n'a presque pas effecé l'armée canadienne pendant la dernière guerre parce que tous les soldats étaient immunisés ainsi que devraient l'être tous ceux qui viennent en contact avec cette maladie. Dans la ville de cette précaution n'est pas nécessaire à cause de la javellisation de l'eau potable, de la pasteurisation du lait et de l'inspection rigide à laquelle les aliments sont soumis. C'est ainsi qu'on a réduit le taux de la mortalité due à ces causes, à un point beaucoup plus bas que la mortalité due aux mêmes raisons dans

DECES SUBIT D'UN HOTELIER DE GRAND SAULT

Grand Sault, 3 fév.—Mason Johnson, gérant de l'hôtel Curries de cette ville, est décédé la semaine dernière à la suite d'un accident survenu dimanche en tombant en bas d'un escalier à l'hôtel Brunswick de St-Leonard.

Le défunt possédait l'estime de tous ceux avec qui il venait en contact. Il laisse dans un grand deuil une fille Mme Pauline Crap de Bathurst et deux frères, William de Grand Sault et Leonard de Perth. Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu le 5 février à Perth.

NOTRE CARUSO

Quelques jeunes encore, Jack van der STRAETEN s'est acquis le titre de "Caruso canadien" et il est connu dans tout le Canada comme l'un des meilleurs solistes au radio. On entendra ce brillant ténor au radio dimanche le 8 février, avec la Symphonie de Toronto, pendant l'heure des Chansons de fer nautiques du Canada.

MADAWASKA, Me.

—A very pleasant birthday tea party was held at the home of Mr. and Mrs. Fred Shine last Thursday afternoon from 5 to 9 o'clock in honor of their daughter, Mary's eighth birthday. The girls played all kind of games. A flashlight picture was taken of the group with their dolls. There were all kinds of novelties to entertain the guests, among which was one that the girls had paper caps for the dolls. The guests were taken to the living-room after a while and the girls had to look for their places around the table where their place mark was. A lunch consisting of sandwiches, cookies, and a large birthday cake served by the hostess helped by Mrs. Stanley Shuppe and Mrs. Sylvester. Those present were: Lorraine McDermott, Lorraine Dufour, Bernice Dufour, Margaret Byvester, Margaret McMahon, Marcel Grandmason, Natalie Shuppe, and Mary Shine. There were one or two very beautiful and useful gifts from her little friends as souvenirs of her eighth birthday. All the girls left, having enjoyed a very delightful party consisting of assorted sandwiches, assorted cakes, olives, ebery, pudding, and several delicious cakes. Besides this, the guests were entertained with different games and novelties which they all enjoyed very much. Those present were: Mrs. Stanley Shuppe, Mrs. Hector Cyr, Fred Shine, Mrs. Thomas D. Dufour, Mrs. Harvey Lacombe, Mrs. Joseph Stroll, Mrs. Vincent Mahabone, Mrs. Wilfred Albert, Mrs. George Gardner, and the hostess all members and also Mrs. Edmund J. Cyr and Mrs. Edson Tapley as guest. All departed at 9 o'clock after having enjoyed all that their hostess had prepared for them.

LAC-BAKER, N.-B.

—Le 31 janvier, la mort enlevait à l'affection des siens, Madame Vve Jos. Lévesque, née Amanda Collin. La défunte était âgée de 57 ans et laisse pour pleurer sa petite, douze enfants qui sont: Mesdames Ned Pelletier, Frank Nadeau, Arthur Nadeau, Sam Tardif, J. Martin, Fred Michaud, Miles Mickey et Eveline du Maine, Vitaline et Amanda du Lac-Baker, M.M. Burt et Alfred; sa tante et plusieurs frères dans l'Ouest M.M. Edouard, Edmond et Thomas Collin de l'Abitibi, Jos et Régis Collin de Lac-Baker, ses sœurs, Mesdames Maxime Nadeau, Denis St-Jarje et Jules Lebric. A la famille en deuil, nous offrons nos sympathies sincères.

—La semaine dernière, le feu a détruit la maison de M. Iréné Bonenfant; malgré les efforts qu'on fit pour épargner une partie de la demeure, tout fut réduit en cendre, en l'espace d'une heure.

—Mlle Lucie Mallet qui a passé quelques semaines de repos au couvent de Fort Kent est maintenant de retour.

—La semaine prochaine sera béni le mariage de M. Phylème Boutot, fils de M. et Mme Thomas Boutot, à Mlle Odette Martin, fille de M. et Mme Solvay Martin. Les nouveaux époux se rendront ensuite de demeurer à Grey-Brook. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—Mlle Albertine Viel d'Escovert visitait des parents au Lac-Baker ces jours derniers.

—Mme Eddy Nadeau se rendait à Montréal, la semaine dernière par affaires.

—Mesdames Cyrille Bélanger et Thomas Lévesque de Rivière-Picard étaient de passage ici, pour assister aux funérailles de leur belle-sœur.

—M. et Mme Denis Martin sont allés à Edmundston, pour quelques jours, dernièrement.

—Mme Elodie Banville de St-Quen la visite actuellement des parents dans cette paroisse.

ST-LEONARD, N.-B.

—Le 5 février Mme Eddy Lapointe recevait à 5 heures de Charlemagne l'honneur de Mme Fat Lapointe. Mme Mac T. Violette reçut le premier prix et Mme Emilie Lapointe celui de consolation. Chez les hommes, M. Xavier Lapointe, gagna le premier, et M. Léonard Lapointe, la consolation. Un délicieux goûter fut servi par Mme Eddy Lapointe. Plusieurs jolis cadeaux furent présentés à Mme Fat Lapointe à l'occasion de son 43ème anniversaire de naissance. Étaient présents: M. et Mme Fat, X. D., Emilie, Abel et Ovide Lapointe, T. Violette, Edmond O. Eddy, Edmond J. Paul et Léonard Lapointe; Miles Alexina, Blanche et Donald Lapointe, M.M. Napoléon Richard et Rodolphe Lapointe.

—M. et Mme Georges Cloutier étaient de retour d'un voyage à Lévis, P.-Q. la semaine dernière.

—M. Arthur Martin de St-Basile a passé quelques temps en visite chez son frère M. l'abbé A. Martin, curé de la paroisse.

—M. A. B. Violette est de retour d'un voyage d'affaires au Grand-Sault.

—M. Bourdieu de Moncton était de passage à St-Leonard par affaires la semaine dernière.

—M. et Mme James Cyr assistèrent à la soirée de cartes donnée par les "Daughters of Isabella" à Van-Buren, le 30 janvier.

—M. James Cyr est parti la semaine dernière pour Lévis où il visite son père qui se remet rapidement d'une opération à l'hôtel-Dieu.

—Mme Claudet est partie en voyage à Fredericton elle visite ses parents et amis.

—M. Dubé de St-Quentin était de passage ici cette semaine.

—M. et Mme Abel Stroll font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Claude, Parrain et marraine M. et Mme Frank Lavoye.

CABANO

—Mlle Eva Latulippe est partie la semaine dernière pour Québec.

—Mlle Lucie Nadeau nous a quittés mardi pour aller demeurer chez son père, M. Xavier Guérette de Madawaska, Me.

—M. C. N. Bégin antérieurement d'Edmundston était en visite samedi dernier chez M. le Notaire Bélanger.

—Mlle Adrienne Leclerc est allée

APPELEZ -- CALL No. 51

Pour des Epicerie et des Viandes de première qualité

For First Quality Groceries and First Choice Meats

CHEZ - AT **JOHN J. DAIGLE**

SPECIAL Pour 2 Semaines For Two Weeks

WHITE BEANS 10 lbs for	35c	FEVES BLANCHES 10 lbs pour	35c
NESTLE MILK 2 tins for	23c	LAIT NESTLE 2 boites pour	23c
Quaker CORN FLAKES 3 packages for	29c	CORN FLAKES Quaker 3 paquets pour	29c
COFFEE fresh ground per lb	44c	CAFE frais moulu la lb	44c
TOMATOES, PEAS & CORN assorted case	2.25	TOMATES, POIS & BLE D'INDE assortis, la caisse	2.25
Whole CORN, Cracked CORN, CORNMEA, per bag	2.00	BLE D'INDE rond, BLE D'INDE cassé, Farine de Blé d'Inde, la poche	2.00
Assorted BISCUITS 5 lbs for	50c	BISCUITS mélangés 5 lbs pour	50c
Evapored APPLES 2 lbs for	25c	POMMES sèches 2 lbs pour	25c
RAISIN, loose per lb	11c	RAISIN en vrac la lb	11c
Fancy MOLLASSES per gallon	65c	MELASSE de choix le gallon	65c
Boneless COD per lb	12c	MORUE désossée, la lb	12c
Quaker OATMEAL with chinaware, pkg	33c	GRUAU Quaker avec cadeau, le pqt	33c

20% Reduction

50 paires COUVRE-SOULIERS pour dames, régulières à \$3.00 et \$5.00 pour **\$1.99**

50 paires OVERSHOES for ladies, regular price \$3.00 to \$5.00 for **\$1.99**

FOR CASH -- AU COMPTANT

Jolie porcelaine

Dans chaque paquet portant l'indication "Chinaware"... vous n'en sauriez acheter de plus belle.

Quick Quaker Oats

Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir

passer la semaine dernière chez ses parents de Notre-Dam-du-Lac.

—Mme Gérard Tardif est partie samedi dernier pour aller demeurer à Causapocal.

—Mme Philias Leclerc est actuellement en visite à St-Louis du Haut, chez M. et Mme J. Leclerc.

—Mlle Léda Pelletier est allée passer quelques semaines chez ses parents à Causapocal.

—Est décédée jeudi le 29 janvier, Mme Eléazar Lavoye, née Anna England. Elle laisse pour la pleurer, son époux et 8 enfants. Son service et sa sépulture ont eu lieu à Cabano samedi dernier. A la famille si cruellement éprouvée, nos sincères sympathies.

—Nous sympathisons avec M. et Mme Jos. A. Dionne qui ont été si lourdement éprouvés par l'incendie qui a détruit leur maison.

—Avec l'hiver, la grippe bat son plein et elle est très maligne. Beaucoup de personnes l'ont ressentie dans leur famille. Souhaitons que cette visiteuse désagréable sache s'écarter de chez nous et ne laisse pas de suites fâcheuses.

—Lundi dernier, le 2 février, Mlle Simone Guérette recevait à l'heure du thé un groupe d'amies à l'occasion du départ de Mlle Lucie Guérette, pour aller demeurer à Madawaska, Me. Le salon était décoré de roses rouges et de verdure. Les invitées étaient: Mesdames Philéas Guérette, Eddy Latulippe, Lauréat

MAUX DE TÊTE et RHUMES

De Carbonear, Terre-Neuve, Mlle Mary Clarke écrit: "Nous ne sommes nous cause d'une bouteille de Liniment Minard dans la maison. Nous trouvons que c'est un merveilleux remède des Maux de Tête et des Rhumes." Le Liniment allège les douleurs de toute sorte. Il cicatrise les coupures, brûlures, gèbres. Excellent pour les piéds endoloris. Met fin aux pellicules et à la chute des cheveux. Prévenez l'eczéma. En vente par le Minard Liniment Co., Ltd., Vancouver, B.C.

Agents vendeurs: Harold F. Ritchie 25, Col. St., Toronto

LINIMENT MINARD

TRIOMPHE DE LA DOULEUR

PHONE ORDERS Given PROMPT ATTENTION

on all Men's, Women's and Children's SWEATERS sur tous les SWEATERS pour hommes, femmes et enfants

FOR CASH -- AU COMPTANT

Cre-o-Vin Breau

Si vous avez un rhume ou une toux opiniâtre, si vous perdez du poids ou souffrez de bronchite, essayez Cre-o-Vin, il vous procure un soulagement rapide et sûr.

SAVEZ-VOUS CE QU'EST GORA?

Ecrivez à GORA, P. O. Box 848, St-John, N. B. et gagnez gratuitement un Radio valant \$300. — Chaque réponse aura une chance de gagner l'un des cinquante prix. Dites si vous avez déjà employé GORA, et pourquoi.

GORA est bon pour les douleurs, la haute pression sanguine, les rhumes, etc. GORA est bon pour apaiser les nerfs et soulager l'inflammation de votre pharynx ou à votre médecin ce qu'est GORA. — Un pharmacien du Nouveau-Brunswick, en trois mois, en a vendu 14,400 bouteilles.

Ecrivez GORA, Box 848, St-John, N. B.
Lorsque les bébés font leurs dents, frottez les gencives avec GORA.

BOUTEILLES à eau chaude garanties pour donner complète satisfaction: \$1.00 à \$2.50.

RAYMOND BREAU PHARMACIEN

Edifice Hotel Royal — Edmundston, N.-B.

Vente d'Economie

du —

16 FEVRIER au 15 MARS

DES PRIX SPECIAUX AU

Madawaska MERCANTILE Company

Hardware & Electrical

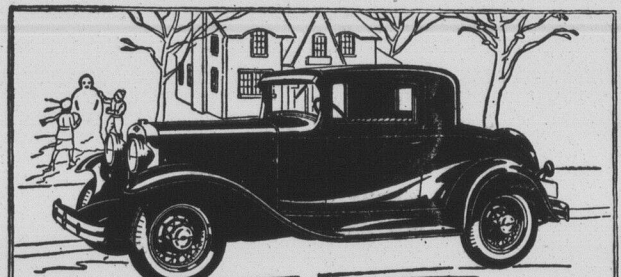
Phone 192

EDMUNDSTON, N.-B.

Henry J. Dubé, Martin M. Theriault

LISEZ LES ANNONCES POUR MARIAGE ET ENCOURAGEZ commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART TOUS NOS ANNONCEURS

Le Nouveau Chevrolet Six offre souplesse et confort nouveaux



LE COUPE STANDARD



Chevrolet a toujours eu pour politique de bien servir le public. Le mode de paiement différé GMAC vous offre les taux de finance les plus bas qui soient... et la Police de Service aux Propriétaires de la General Motors vous assure une satisfaction durable.

Nouveaux Bas Prix

La Royale Standard	660
La Royale Sport	655
Le Phaeton	655
Le Coach	665
Le Coupé Standard	695
Le Coupé Standard à (avec siège d'arrière)	748
La Royale Super Sport	870
Le Sedan Standard	870
Le Sedan Spécial	840

*Les roues de St. Michel, crivées dans les pneus, sont toujours à votre service. Elles sont toujours dans l'équipement régulier de vos modèles pour un peu plus cher.

Tous les prix à l'usine, Québec. Taxes provinciales et taxes de vente en plus.

GRACE à son plus long empattement, le nouveau Chevrolet Six est plus spacieux et plus confortable que jamais. Les intérieurs sont extraordinairement spacieux. Et la plus grande longueur de l'auto permet une performance plus sûre, plus régulière sur la route.

Quatre longs ressorts... amortisseurs Loveloy à l'avant et à l'arrière... un moteur six cylindres, doux et silencieux... compartiment de conduite complètement isolé... siège ajustable pour le conducteur... claire vision grâce aux fenêtres plus grandes et au pare-brise Fisher sans réverbération. Voilà des caractéristiques qui augmentent le plaisir de l'automobilisme.

Venez faire une promenade d'essai, vous découvrirez le confort vraiment remarquable et la facilité de roulement que le Chevrolet offre à des prix encore plus bas.

Le NOUVEAU CHEVROLET SIX



CFP-38

J. CLARK & SON LTD

EDMUNDSTON, N.-B.

NOTES LOCALES

Mlle Délla Cyr est de retour d'un voyage de deux semaines à Ottawa et à Montréal, pendant lequel elle a assisté à la prise d'habit de sa sœur Athéla, chez les Filles de la Sagesse.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. Georges-Basile Dugal de Ste Agathe était de passage en ville-mercredi, par affaires.

Mlle Juliette Coé est de retour d'un voyage de quelques semaines à Rivière du Loup Et et Québec.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

M. et Mme Ernest Pelletier de St-Modeste étaient en visite au commencement de la semaine chez leur oncle, M. Adélar Dionne.

Frank Castonguay, Albert Michaud, Adélar Bossé, Eloi Flourel, Honoré Vital, Sabelle Lajoie, Alphonse Bélanger, Léonidas et M. et M. Charest, Geo. Turgeon, Eugène Desjardins, Germain Francoeur, Onésime Fournier, Eddy Lévesque, Auguste Ruggard, Charles Morin, Ernest Dalgle, René Cyr, Philippe Francoeur, Mesdames Emilia St-Onge, Léonie Cyr, Emilie Moreau. Tour à tour, on eut recours au chant, à la musique, à la déclamation et à divers autres amusements, après quoi, dans un entrainement et un agrément, les fêtes furent servies. Longue vie aux jubilés.

Il y eut une agréable soirée chez Mme Auguste Ruggard, le 1er février, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Philippe Francoeur. Celle-ci reçut de jolis cadeaux de ses parents et amis; Emilie M. Francoeur, Roch Hubert, Omer Mailloux, Eloi Flourel, Frank Castonguay; Mesdames Emilia St-Onge et Emilie Moreau; Miles Lisa Morin, M. et Mme V. J. Flourel, M. M. Georges Thériault, Clémence Clavette et Vital Lajoie. Il y eut partie de cartes, chant et musique.

Il nous fait plaisir de revoir circuler au milieu de nous, M. T. J. Scott, gérant de la succursale locale de la Bank of Montreal, qui étant resté très longtemps à Québec, nous revient par un mandat assez grave.

M. Dan Beaton, qui a passé quelques jours en promenade chez son frère, M. Finley Beaton de cette ville, doit retourner ces jours-ci à New York, où il s'occupe de travaux agricoles. Isabelle Beaton est en même temps un athlète qui a su se faire remarquer dans le monde de la boxe. Il en est maintenant retiré.

Samuel LeBlond, on faisait l'inauguration du nouveau restaurant de M. Henry Pelletier, rue St-François. Voici les noms de ceux qui s'y trouvèrent: M. et Mme V. J. Flourel, M. et Mme Marianne Blanchet, M. et Mme Rose Pelletier, Délia Siros, Alfreda Cyr, Yvette Albert, Régina Madore, Isabelle Nadeau, Yvonne Nadeau; MM. Wilfrid Guoguen, Antoine Guoguen, Léo Guérette, Léo Gagnon, Arthème Pelletier, Antonio Guérette, Sylvio Guérette, Paul Michaud, Albert Bard, Albert Roussel, René Russell, Roland Simard, Alfred Cyr, Léo Flourel, Lary Turner, Arthur Vallin, court, Louis Dubé, Percy Leves, René Ouellet, Arthur Nolan, Euclide Bousant, O'Neill Soucy, Camille Da-ry, Yvette Albert, Georges Pelletier, Larry Mead, Jos Langlois, Léo Pelletier, Donat Siros, Jack McInnis. Servirent le "Stew" au poulet: Miles Isabelle et Yvonne Nadeau. On procéda ensuite à divers amusements, passant une agréable soirée.

CHIC MARIAGE

Lundi matin, dans l'église de l'Immaculée Conception, on bénissa l'union de Mlle Jeanne Carrier, fille de M. et Mme Carrier à M. Edmond Richard, membre de la Force Policière Provinciale du Nouveau-Brunswick. Le constable Allan servait de témoin, M. Carrier accompagnant sa fille.

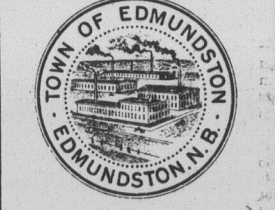
elle-ci était revêtue d'une robe verte en velours chignon, un chapeau et des souliers verts et une couronne d'hermine. Elle portait un bouquet de roses rouges et de lys.

M. et Mme Pelletier chanta le "Noel du Mariage". Mme A. Wood, l'ave Maria de Goud, Mlle Régina Carrier, et Mlle Daria Albert un Agnus Dei, et M. F. Beaton, "O Promise Me", ce dernier exécuta aussi plusieurs soli de violon.

Après un charmant déjeuner chez le père de la mariée, les nouveaux époux partirent pour Boston, où ils passeront deux semaines en voyage. A ce jeune couple très populaire, nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

SIEGAS, N.-B.
M. et Mme Sylvio Audet-Lavoie font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, le 29 janvier, baptisée sous les prénoms Anne-Marie; parrain et marraine: M. O'Neill A. Cyr et Mlle Marie-Marie G. Cyr.

Mlle Palmire Marquis est revenue d'Edmondston.



Avis de Législation

AVIS est par la présente donné que la ville d'Edmundston de la Province du Nouveau-Brunswick l'adoption d'un bill nommant une Commission pour prendre charge et administrer les usines et le dit système de distribution d'après les règlements qui seront déterminés, le dit bill devant être approuvé par le Conseil de ville avant d'être présenté à la Législature.

Dated ce 11e jour de février mil neuf cent trente-et-un.

THOMAS GUERRETTE
Secrétaire-Trésorier.

Notice of Legislation

NOTICE is hereby given that the Town of Edmundston of the Province of New Brunswick for the passing of a bill appointing a Commission to be named therein to make certain changes in the said plan and distribution system upon such terms as may be determined, the said bill to be approved by the Council before being presented to the Legislative Assembly.

Dated this 11th day of February A. D. 1931.

THOMAS GUERRETTE
Secretary-Treasurer.

SAINT JOHN RIVER POWER COMPANY
C. S. Coisson, Vice-President.

RENTES VIAGERES

Notre Certificat Spécial Familial

GARANTIT

Le Savez-Vous!

- 1.—Une pension VIAGERE à chaque membre d'une famille, tant qu'il vitra.
- 2.—Une pension VIAGERE après 20 ans; une pension garantie avant 10 ans.
- 3.—Au décès du DONATEUR avant 20 ans paiement des contributions à sa place.
- 4.—Au décès de chaque bénéficiaire avant 20 ans, remboursement partiel des primes.

DITES-NOUS votre âge, l'âge de votre épouse vit... combien vous avez d'enfants... et nous vous dirons comment nous pouvons vous pensionner toute votre vie, avec tous les vôtres.

DECOUPER & ENVOYER

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE
J. WALTER HOGG, organisateur
EDMUNDSTON, N.-B.

Le secrétaire sera heureux de recevoir la cotisation annuelle des membres pour 1931. — La cotisation est la vie du Club sans elle les activités sont restreintes.

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du club, pour la préservation de nos ressources naturelles.

LE PAPE SE FAIT ENTENDRE

N. S. Père le Pape Pie XI a parlé au monde entier par le radio, autour d'hui. Les personnes pourvues d'un poste receveur de bonne qualité ont pu l'entendre facilement.

Nous avons eu le privilège d'entendre la voix du Pape, ce midi, vers 11.48 heures; la réception était très distincte. Le Pape a parlé en latin et une traduction en anglais de son discours a été donnée par la suite.

Le chargé de l'hôpital où elle a subi une opération; elle se remet promptement.

Mlle Marie-Anne C. Cyr est retournée dans sa famille, pour une vacance de trois semaines.

M. Christophe B. Cyr est revenu des chaudières, pour cause de maladie et d'accident à un pied. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

REMERCIEMENTS

La famille de feu Johnny Grandin de St-Jacques desire remercier très sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de son père, soit par visites, assistance aux funérailles ou autrement. A tous un cordial merci.

M. et Mme Edmond Michaud de Martin Office remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de leur fille regrettée, Almida, soit par visites, assistance aux funérailles ou autrement. A tous un cordial merci.

ST.-BASILE, N.-B.

Mlle Bertha Martin, garde-malade à l'hôpital Ste-Marie de Lévisville, Maine, est pour quelque temps en repos dans sa famille.

Dimanche dernier, M. le Curé réunissait, dans la salle de l'Hôtel-Dieu, un groupe de jeunes filles et de jeunes gens, dans le but de former une organisation qui devra venir en aide aux Dames Patronnes des dans leur vaste programme pour lequel elles méritent tant d'éloges. Voici les noms des officières dans le comité des jeunes filles: Miles Claire Clavette, Présidente; Ida Hudon vice-présidente; Agathe Clavette, trésorière; Estelle Cyr, secrétaire; aides: Marie L. Soucy, Berthe Pelletier, Marthe Lavoie, Philomène Imbault, Catherine St-Germain.

Dans le comité des jeunes gens.

CENTRAL CASH STORE

Jos. David, prop.

BALAIS à 5 cordes — chacun 29c

Allumettes 3 boîtes pour 25c

CHIPSO gros paquet — 1/2 lb. 25p pour 19c

SAINT JOHN RIVER POWER COMPANY

NOTICE OF LEGISLATION

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Saint John River Power Company will at the next session of the Legislature Assembly of the Province of New Brunswick petition the Lieutenant-Governor-in-Council for the passing of an Act giving the said Saint John River Power Company the right to flood parts of certain reserved roads bordering on the River Saint John and situated in the Parish of Saint André, Saint Leonard, Saint Augustin and Green River in the County of Madawaska.

AVIS DE LEGISLATION

AVIS public est par la présente donné que la Compagnie Saint-John River Power, à la prochaine session de la Législature du Nouveau-Brunswick, présentera une pétition au Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil de passer un Acte autorisant la dite Compagnie Saint-John River Power à inonder une partie de certains chemins réservés le long de la rivière Saint-Jean et situés dans les paroisses de Saint-André, Saint-Léonard, Sainte-Anne et Rivière-Verte dans le comté de Madawaska.

Dated this 11th day of February A. D. 1931.

THOMAS GUERRETTE
Secretary-Treasurer.

SAINT JOHN RIVER POWER COMPANY
C. S. Coisson, Vice-President.

Le principal projet de ce dans le discours a été d'annoncer le développement de Madawaska au profit de la province. Le discours a été très applaudi et a été très apprécié par les nombreux auditeurs qui ont assisté à la séance.

Le lieutenant-gouverneur le Pape a été très applaudi et a été très apprécié par les nombreux auditeurs qui ont assisté à la séance.

Un Hommage aux Marchands qui Travaillent le plus Dur dans Notre Pays

N'avez-vous jamais considéré la part importante que joue l'épicer dans notre vie journalière?

De bonne heure le matin jusqu'à tard le soir, l'épicier tient son magasin ouvert pour notre commodité.

Que vous vouliez un morceau de savon, un paquet de thé ou un sac de patates, il est là pour vous servir — et avec un cordial "merci".

Lorsque survient la maladie ou le chômage, c'est l'épicer généreux qui fournit à la maison les nécessités de la vie et souvent attend bien longtemps pour son argent.

Depuis près de 37 ans, la T. H. Eastbrooks Company a distribué des millions de livres de Thé Red Rose et de Café par l'intermédiaire des épiciers du Canada. Nos relations avec eux ont toujours été intimes et amicales. Nous connaissons, alors, quelque chose de leurs difficultés et des services qu'ils rendent, lesquels croyons-nous méritent la reconnaissance et l'appréciation.

T. H. ESTABROOKS CO. LTD. BUREAU-CHEF: SAINT JEAN, N.-B.

SUCCESSALES — MONTREAL TORONTO WINNIPEG PORTLAND, ME
ST. JEAN, TERRENEUVE

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 13 au 20 Fev. AU COMPTANT SEULEMENT

THE Spécial sac 1 lb	35c	SPECIAL! Savon Confort 10 barres pour	43c	SPECIAL! MACARONI Catelli-pqt 16 oz	10c
GRUO Ogilvie le paquet	25c				
GELEE Victoria 4 paquets pour SHREDDED Wheat le paquet	25c				
POUDRE à Pâte Magic la lb	11c				
SEL à table bte 2 lbs, 2 btes	34c				
TOMATES boîte de 2 1-2 lbs	17c				
SUCRE en poudre 3 paquets	10c				
EPINARDS boîte 2 lbs	25c				
MARINADES pot de 35 oz	20c				
POIRES L. M. L. bte 2 lbs, 2 btes	35c				
POMMES sèches la lb	29c				
	15c				
		SPECIAL! LAIT NESTLE ou Dorothy la boîte			11c
		FARINE de Buckwheat la lb			4c
		FARINE à pain sac 100 lbs			2.70
		CONFITURES fraises, framboises ou ananas pot 40 onces			45c

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD

EDMUNDSTON, N.-B.